

7. jun. 1846

FAKTA

Dato:
7. jun. 1846

Sidetæl:
Dagbog G, side 48-54

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.
KKS19998

Trykt udgave:
Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,
Statens Museum for Kunst 1976, s.
226-230; Jesper Svenningsen (red.):
Seks år af et liv. Johan Thomas
Lundbye – Dagbøger om tro, skæbne,
kunst og kærlighed, København 2018,
s. 440-444

TRANSSKRIFTION

Novi, Søndag 7 Juny.

Længere kom jeg ikke med mine Notitser i Genua, hvorfra jeg dog maa bemærke Lidt af alt det jeg kastede et flygtigt Blik paa. Ankomsten var forbunden med ligesaamegen Vrælen, Polizia og Doganavrøvl som i Neapel og Livorno, men om jeg har været usædvanlig heldig eller om Mennesker og Fachiner der ere rimeligere det veed jeg ikke, men jeg kunde dog bunde.

Kirken San Lorenzo med en prægtig Facade, ikke ganske regulær et Taarn til den ene Side af den store Glasrose og en aaben Loggia til den anden, som gjorde en overordentlig malerisk Virkning. Tre superbe Portaler incrusterede med sort og hvidt Marmor. Indvændig var alt, Colonner og Vægge behængte med røde Tæpper, som vel gjorde en god Virkning, men jeg havde dog hellere seet, det ikke var Fest. Kunstværkerne, som skal findes, saae jeg ikke. – ●49●

Kirken Santa Anunziata paanye restaureret, uhyre rigt forgyldt, hvad nu splinternyt i Modsætning til Ultramarin o s v gjorde en næsten for glimrende Virkning. Colonnerne er incrusterede med hvidt og rødt Marmor, saa Canelurerne, der ovenikjøbet have Rundstave i de nederste Dele, ere røde og de fremspringende Mellemrum hvide; et uhyre Arbeide. Palazzo Doria, som jeg flere Gange passerede, havde jeg ventet var anseeligere, dog skulde jeg være glad om jeg havde en saadan Loggia i Hjemmet. Jeg vilde nu: at Doriaerne skulde være Mediceer, disse have forvænt mig i Florenz.

Palazzo Dorazzo. Galleri:

Palazzo Brignoli, stor Malerisamling, seet som den forrige i Gallop:

Saaledes brugte jeg mig ret vel i Genua, skjøndt det var altsammen meget flygtigt betragtet, saa fik jeg dog en Forestilling om denne gamle, mærkelige Stad. Kl: 3 kjørte jeg med en Vetturin, og vi naaede til Ronco, hvor vi overnattede, det vil sige, hvor jeg sov fra 11-3 [imorges], da jeg blev purret ud, efter at have sovet omtr ligesaa længe paa Dampskibet i min Kappe paa Dækket den foregaaende Nat, saa jeg er ligesom lidt flau. Hertil kom vi Kl 8 omtr for at være den varmeste Tid af Dagen, vi skulle naae Voghera til Natten og imorgen Mailand. – Her steg Prydelserne paa Hestenes Hovedtøi [overstreget: næsten] til det Høieste og næsten til det Latterlige, idet jeg før saae flere, som i Panden havde en Cirkel af Speilglas med en Roset af Grævlingehaar til Indfatning; dette foruden alle sædvanlige Qvaster, Remme, Reb, Bjælder, Baand og Klokker gjorde: at jeg af Hovedet kun saae Mule og Øren, som jeg har fundet det i Huets Raderinger¹². Her sees utroligt svære Karrer med 5-6 Heste og Muler foran hverandre, et lille Æsel tit i Spidsen.

●52●

Voghera samme Aften Kl 6.

I en smæltende Hede og en Støv, man ingen Forestilling gjør sig om kjørte

vi da fra Novi, udenom Tortona, standsede for at tage en Glas Viin i en lille By senere og ankom hertil 5½. Egnen har fra noget paa den anden Side Novi været ganske flad, stærkt dyrket, men med smukke Fjerner[?] og riig Vegetation. Tidligere kjørte vi mellem Bjerge (li jughi-juvi?) der frembød riig Afvexling og mange nette [overstreget: Ud] Partier. Den Gentileste i Selskabet er en godmodig, trind Fyr, som er fra Como, men har i 6 Aar været i Neapel, vistnok som Cameriere i et Hotel; med ham maatte jeg dele Kammer sidste Nat, det vænnes man til, men [overstreget: hans] det øvrige Selskab er ikke angenemt at spise med, den ene er saa laset og snavset, at han virkelig lugter ilde, hvad jeg bemærkede alt i Genua, hvor han tog Plads hos mig i Coupéen. Min tykke Ven ligner Morten Madsvend, om han er saa luun veed jeg ikke. Det er en underlig Commerce, men dog behager denne Maade at reise paa mig grumme meget.

•53•

[tegning af en hest i fart set fra vognen]

Vetturinen, som ogsaa spiser med ved Bordet, er langt elskværdigere, end hans listigt udseende Padrone, med hvem jeg i Genua blev enig om at betale for Reisen, Middagsmaaltid om Aftenen og Seng: 27 Francs, ingen Drikkepenge, de skulde være med i denne Sum; det bliver jo ikke Tilfældet, saa med Caffé og Frokost vil det blive lidt over 30 Fr.

•54•

Brød og Viin.

Fritti.

kogt Lammekjød

Grønt som Fritti

Salame

|syltede Kirsebær som en Ret|

Trøfler

stegt Høne

Parmesanost

Jordbær

Smaakager og Frugt

Alt dette, veltillavet dannede vort Maaltid i Voghera, hvor Vetturinen, en simpel Kudsk og alle Passagererne, af hvilke een endog var laset og snavset toge Deel; det vil i Hjemmet være som et Eventyr. –

¹ Palma Vecchio (ca. 1479/80-1528). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 82, som nu tilskrives Bonifazio Veronese.

² Antoon van Dyck (1599-1641). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 48.

³ Bernardo Strozzi (1581/82-1644). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 56.

⁴ Giovanni Benedetto Castiglione (1609-1664). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 78.

⁵ Michelangelo Merisi da Caravaggio (1571-1610). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 73, som retteligt er udført af Mattia Preti.

⁶ Paolo Caliari, kaldet Veronese (1528-1588). Malerierne er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 67 og PR 95.

⁷ Paris Bordone (1500-1571). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 43.

⁸ Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 191.

⁹ Andrea Sacchi (1599-1661). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 123.

¹⁰ Giovanni Francesco Barbieri, kaldet Guercino (1591-1666). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 13.

¹¹ Giovanni Bellini (ca. 1430-1516). Maleriet er Palazzo Rosso, inv.nr. PR 93, som nu tilskrives Bernardino Licinio.

¹² Lundbye tænker formodentlig på den franske maler og grafiker Jean Baptiste Huet (1745-1811), idet han må have kendt dennes radering af en kvinde ridende på et tungt pakket æsel.

Gjennem 6. Juni 46 Hotel Pharo
Ankomst 1/2 Morgen Landgang 6 1/2

Novi, Søndag 7 Juni.

Længere blev vi ikke med mine Notiser i
Juni, hvorfor vi dog maa bemærke List af
alt det vi kastede et flygtigt Blik paa. En
kunstner var forbinde med ligesammen
Vadalen, Taligia og Dagmarvold som i
Norge og Sverige; men om vi har været inde
særlig heldig eller om Mennesker og Techni-
ker der ere rimeligere det ved vi ikke, men
vi kunde dog hinde.

Kirken San Lorenzo med en prægtig Facade,
ikke ganske regelmæssig et Tårn til den ene Side
af den store Glasrose og en et aaben Loggia
til den anden, som gjorde en overordentlig
malerisk Virkning. De indre Portaler in-
dstuderede med sort og hvidt Marmor. Inden
sig var alt, Colonner og Vægge behængte med
røde Tæpper, som vel gjorde en god Virkning,
men vi havde dog heller set, det ikke var Fest-
Kunstværkerne, som skal findes, saae vi ikke.

Kirken Santa Annunziata har vi restaureret,
i hvilke vi har gjort, hvad vi splinteragt:
Med et blik til Ultramarine i sin gyldne
søsten for glimrende Virkning. Colonnene
er inkrusteret med hvidt og rødt Marmor, saa
lædelserne, der omgiver dem have Fundstus
i de nedste dele, en række af de frem springende
Mellemsømme hvide; et i hvilke Arbeide.--

Palazzo Doria, som vi flere Gange passerede,
haad vi ventet var omstændigere, dog kaldte vi det
glad om vi haad en saadan Loggia i Hjemmet.
Vi vilde nu at Doriaerne skulde være Medi-
ceer, disse have forværet mig i Florenz.

Palazzo Doria. Galleri:

Bernard. Stroppi (il Caporino genouese) Portr af
en Biskop, hvidt malet.

Langetti genouese: Sant Peter i Fængsel.

Carlo Leti: Jacob hjender Josephs blodige Kjale.

Plamibel Cerracci: Portrait.

Paolo Veronese: Santa Catarina Traluttes.

Pierro Spagnuolo: Dem oerit og klædt,
to pragtige Billeder, hvor af de gamle klæder
har sin Glæde, den ene lær ed den, den
anden græder over den.--

Caracci: Amor og Psyche, søgende.

Van Dyck: Barnepens som Tobias.

Van Dyck: Barneposter i en kvind Atklædsdragt
Van Dyck: tre Børn, de to Dreng til Siden
med deres lille, søfængende smilende Læster
imellem sig; dette Barn er i kvind L. klædte
og under klædet det meget til Siden, men
har i negensinde seet et Barn så ligende op
fattet! Linsteden sigde det var en engelsk
Konges Børn (Carl den første?). —

Palazzo Brignoli, stor Melorisamling, med
som den forrige i Gallop:

Palma Vecchio: prægtigt stort Billed, Kongernes
Tilbedelse.

Tintoretto: Portrait; forinden det delige klædet, for
hinder den prægtigt malte Grund med indvæds
Dyde og Ornementer, Opmærksomhed.

Van Dyck: Portr af Marchese Brignoli til
hest, temmelig fint: Farver.

Bernardo Stroppi: en Fløitspiller.

Castiglione: Faar, nydeligt lille cirkelramt Billed.

Lavazzio: Layan Opvækkelse, stort og herligt Billed.

Paolo Veronese: Christi Fødsel.

Paolo Veronese: Judith og Holophernes inden klædet.

Piero Bordonio: sørgeligt Portr: (en Billedværk).

Van Dyck: Skattepergen.

Andrea Sacchi: Navis og Dedalus.

Guercino: Cleopatra, dræbende sig med Klæben
liggende paa en Leug, heel Figur, prægtigt B.
Giov. Bellini: Portr af Francesco Philotto, dottore.

Lodovico Carpaçci: Christen keiser Kouset og Veronica
holder Iseddingen med barn; smukt Billede.

Paolo Veronese: Dama-portr i en sort og hvid stribet
Kiole, hvorved man tænker paa en Zebra.

Domenichino, af hvem der ogsaa var flere Billeder.

Palazzo Derazze: St. Rochus, men haan man
man ser i Vaticanet og Palazzo Borghese.

Saaledes bringte jeg mig ret vel i Gennaa; skjøndt
det var altsammen meget fløgtigt betragtet, sa
fik jeg en Forestilling om dennes gamle, men
helje. Stad. Kl. 3 kjørte jeg med en Vetterin,
og vi maade til Torneo, hvor vi ankommede,
det vil sige, hvor jeg var fra 11-3, da jeg blev
paa et i et, efter at have været ombr ligger den
ga paa Dampskibet i min Kasse paa Dækket den
første Gang. Nat, saa jeg et ligesom l. St. Jean.
Klertil kom vi Kl. 8 ombr for at være den første
ste Tid af Dagen; vi skulle være Veghera
til Natten og imorgen Mailand. - Her steg
Pindlerne paa Klertens Mødestoi næsten til det Klerte
og næsten til det Lutterlip, idet jeg for saa flere, som i
Pander havde en Lirkel af Speilglas med en Nøse af Guld
ligehaat til Indfatning; dette foruden alle seddende, Gra
ster, Remme, Neb, Bjælde, Baand og Klækker gjorde: at jeg af
Mødesten kom saa Mule og Grev, som jeg har fundet det i
Muleto Naderinger. Her ses utroligt store Karrene med
5-6 kerte og Mules foran hverandre, i Lill. Allet til. Tid som

Vaghera samme Aften Kl 6.

I en smaltende Kled. og en Støv, man ingen
Forestilling gjør sig om kjorte i de fra Navi,
indenom Tortona, standrede for at tage
en Glas Vin i en lille By senere og an
kom her til 5½. Lyne har fra noget paa
den anden Side Navi været ganske flad,
størst dykket, men med smukke Fjerner
og rig Vegetation. Tidligere kjorte i mel
lem Bjerge (li giughi - jivi?) der fremhævede
sig Apuzling og mange andre Hø Parthier.
Den Gentileste i Selskab er en god modig,
trind Fys, som er fra Como, men har i 6
Aar været i Neapel, i et nok som Cameriere
i et Palace; med ham smaltte i de Kammer
sidst Nat, det vennes man til, men ~~hans~~
øvrige Selskab er ikke angemeent at spise med,
den ene er en læst og onanset, at han virkelig
længter ildes, hvad j. bemærkede alt i Jernna,
hvor han tog Plads hos mig: Compere Min
tykke den ligner Morten Madson, en haw er
saa liden ved j. ikke. Det er en underlig Com
merce, men j. behager den Maade at reise
paa, mig grunne meget.



Vetherinen, som ogsaa spises
med ad Bordet, er laagt et
vordigere, end hans bistrigt indseende Padrone,
med hvem j. i Jovna blev enig om at betale for
Prison, Middagsmaaltid om Aftenen og Lenz:
27 Francs, ingen Drikkepenge, I skulde være med
i Leno Linn; det bliver jo i alle Tilfælde, som
med Kaffe og Frokost vil. Det bliver lidt over 30 fr.

Brød og Vin.
Friske.
Køgt Lammekjød.
Grønt som Frisken.
Salame.
Trøfler, syltet, Kirscher som en Net
stejt Klone
Pommes anast
Jordbeer
Smakkeger og Frugt
Alt dette, veltilleuet
Banned. Løst Maal
tid i Vagheras, hvor
Vetterinen, en simpel
Kødsk og alle Passa
gerene, af hvilke een
end og var læst og over
et toge Deel; det vil
i Kjøkkenet være som
et Eventyr.

Pavia 8. Juni (Allerg. del pozzo).

Vi er spillet gaaende, kl 1 1/2 imat studering og er
farede. — Vi er saa selgte alle 4 til en anden
Vetterin i. Dette gav Anledning til stort Klam
meri, men Enden blev, at vi, for at faae
spændt for, maatte give de 15 francs i Vagheras.
Vi gjælder det, hvorledes dette arrangeres her, i.